Bedienungsanleitung

User Manual
Istruzioni per l'uso

Easy-Move

Dampfbügeleisen
Steam iron
Ferro da stiro a vapore

Technische Daten - Technical data - Dati tecnici

Modell - Model - Modello	Dampfbügeleisen Steam iron Ferro da stiro a vapore Easy-Move
Typnummer - Type number- Numero tipo:	IR9.001
Abmessungen (L x B x H) - Dimensions (L x W x H) - Misure (L x P x H)	300 x 119 x 150 mm
Gewicht - Weight - Peso:	1,3 kg
Betriebsspannung - Operating voltage - Tensione: Netzfrequenz - Mains frequency - Frequenza:	220 - 240 V~ 50/60 Hz
Leistung - Power - Potenza: Schutzklasse - Protection class - Classe di isolamento: Schutzart - Degree of protection - Tipo di isolamento:	2200-2600 W I IP X0
Füllmenge Wassertank - Water tank capacity - Capacità del serbatoio	0,35 l

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie über unsere Homepage oder auf Anfrage bei unserem Kundenservice.

Spare parts and accessories

Spare parts and accessories are available on our homepage or on request from our customer service.

Pezzi di ricambio e accessori

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili sul nostro sito e su richiesta presso il servizio clienti.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
MAX.2600 WATT
NYLON
SILK
OFF
MAX
WOOL
LINEN COTTON

DE

Hinweise zum Umweltschutz

Die verwendeten Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien ge-mäß den örtlich geltenden Vorschriften. Dieses Produkt darf innerhalb der Europäischen Union nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät über die kommunalen Sammel-stellen.

EN

Notes on environmental protection

The packaging materials used can be re-cycled. When no longer required, dispose of the packaging materials according to local environmental regulations.

This product may not be disposed of in the domestic refuse within the European Union. Dispose of the appliance via communal collection points.

IT

Note sulla tutela dell'ambiente

I materiali da imballaggio utilizzati sono riciclabili. Smaltire i materiali di imballaggio non necessari secondo le normative locali. Questo prodotto non può essere smaltito nei rifiuti domestici all'interno della Comunità Europea. Smaltire il dispositivo presso il centro di raccolta comunale.

DE

Haftungsbeschränkungen

Wir übernehmen keine Haftung bei Schäden oder Folgeschäden bei:

- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- unsachgemäßer oder ungeeigneter Behandlung,
- nicht sachgemäß durchgeführten Reparaturen,
- unerlaubten Veränderungen,
- Verwendung von fremden Teilen bzw. Er-satzteilen,
- Verwendung von ungeeigneten Ergänzungs- oder Zubehörteile.

EN

Limitation of liability

We assume no reliability for damage or follow-up damage in the case of:

- failure to observe the instructions in the user manual,
- use for other than the intended purpose,
- improper or unsuitable handling,
- incorrectly performed repairs,
- unauthorised modifications,
- use of non-approved parts or spare parts,
- use of unsuitable supplementary or accessory parts.

IT

Limitazione di responsabilità

Non ci assumiamo nessuna responsabilità per danni diretti o indiretti in caso di:

- mancata osservanza delle istruzioni per l'uso,
- un uso non conforme,
- un utilizzo improprio o inadatto,
- riparazioni non eseguite correttamente,
- sostituzioni non autorizzate,

DE

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma Hoberg, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übri-gen einschlägigen Bestimmungen der Richt-linien 2004/108/EG, 2006/95/EG, 2009/125/ EG und 2011/65/EU befindet.

EN

Declaration of Conformity

Hoberg hereby declares that this appli-ance complies with the fundamental re-quirements and other relevant provisions of 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC and 2011/65/EU directives.

IT

Dichiarazione di conformità

Con la presente, l'azienda Hoberg dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti delle Direttive 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE e 2011/65/CE.

Indice

Gentile cliente,
Prima dell'utilizzo del dispositivo, leggere le informazioni incluse in queste istruzioni per l'uso relative alla messa in funzione, alla sicurezza, all'utilizzo corretto e alla pulizia e alla manutenzione.
Aprire la pagina laterale all'inizio e alla fine delle istruzioni per vedere le immagini relative alle descrizioni accluse.
Conservare le istruzioni per consultazioni successive e consegnarle ai successivi proprietari del dispositivo.

Consigli di sicurezza

- Controllare il dispositivo prima dell'utilizzo per danni esterni visibili o perdite. Non utilizzare il ferro da stiro a vapore in caso di caduta accidentale, se presenta danni visibili o eventuali perdite.
- La manutenzione e la pulizia del dispositivo non deve essere eseguita dai bambini senza supervisione.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare il ferro da stiro incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
- Questo dispositivo non è adatto all'uso da parte di bambini sotto gli 8 anni e di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, e/o che mancano di esperienza o di conoscenza, salvo sotto assistenza o sotto istruzioni in riferimento all'uso del dispositivo e ai rischi connessi.
- Tenere il ferro da stiro e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni durante la messa in funzione o la fase di raffreddamento.
- Utilizzare e riporre il ferro da stiro su una superficie stabile.
- Quando si posiziona il ferro da stiro sul piano d'appoggio, assicurarsi che la superficie sia stabile.
- Conservare il dispositivo e il cavo fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni.
- Le riparazioni del dispositivo devono essere eseguite solo da un rivenditore autorizzato o dal servizio di assistenza; ciò vale in particolar modo per il ricambio di un cavo danneggiato oppure del condotto del vapore. Le riparazioni improprie possono causare danni notevoli per l'utente. Inoltre decade in diritto alla garanzia commerciale o legale.
- Una riparazione del dispositivo durante il periodo di garanzia commerciale o legale deve essere eseguita da un centro assistenza autorizzato dal produttore, altrimenti non sussiste il diritto alla garanzia commerciale o legale per danni e guasti conseguenti.
- Le parti difettose devono essere sostituite con pezzi di ricambi originali. Solo in questo modo si soddisfano i requisiti di sicurezza.

- Non utilizzare questo dispositivo con un timer esterno o un sistema separato di telecontrollo.
- In caso di blackout, scollegare il dispositivo dalla rete elettrica, per evitare che si rimetta in funzione involontariamente.
- Non usare il dispositivo al buio.

⚠ PERICOLO

Pericolo di scosse elettriche!

- Non utilizzare il dispositivo se il cavo o la presa sono danneggiati.
- Non aprire in nessun caso l'alloggiamento del dispositivo. Rischio di scosse elettriche in caso di contatto con i connettori elettrici e se la struttura elettrica o meccanica è alterata.
- Non immergere mai il dispositivo o la presa in acqua o in un altro liquido.
- Le parti esterne del dispositivo non devono mai venire a contatto con eventuali liquidi. I liquidi potrebbero penetrare nell'alloggiamento e causare danni.
- Non toccare mai il cavo con le mani bagnate quando si disinserisce dalla presa di corrente.
- Staccare la spina dalla presa,
  - prima di riempire il serbatoio dell'acqua,
  - se non si utilizza il dispositivo,
  - se si verifica un guasto durante il funzionamento,
  - prima di pulire il dispositivo.
- Il vapore o i liquidi non vanno mai puntati direttamente su dispositivi o impianti elettrici che contengono componenti elettrici.

Pericolo di soffocamento!

- I materiali da imballaggio non devono essere usati come giocattoli per evitare il rischio di soffocamento.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di incendio!

- Non lasciare troppo a lungo la piastra del ferro da stiro caldo sul tessuto da stirare. Mettere il dispositivo in posizione verticale.
- Assicurarsi che il dispositivo in funzione non venga a contatto con materiali diversi dal tessuto da stirare.

Pericolo di scottature

- Non toccare la piastra quando il ferro è in funzione.
- Durante il funzionamento, afferrare il dispositivo solo dal manico.
- Non puntare mai il dispositivo verso le persone, in particolare quando si utilizza la funzione vapore.
- Non stirare mai i vestiti addosso.

- Non capovolgere o girare il dispositivo in funzione, pericolo di fuoriuscita di acqua bollente. Unica eccezione è lo svuotamento del serbatoio dell'acqua.
- Mettere il dispositivo in posizione verticale prima di staccare la spina dalla presa.
- Evitare che il dispositivo venga a contatto con la fuoriuscita di acqua o di vapore quando si svuota il serbatoio e durante la funzione di auto pulizia.
- Prima della pulizia, lasciare raffreddare il dispositivo.

ATTENZIONE

- Staccare dalla presa tirando sempre dalla spina e non dal cavo.
- Non stirare su cerniere, rivetti, fibbie, ecc., per non danneggiare il rivestimento in ceramica della piastra.
- Riporre il dispositivo in posizione verticale e non appoggiato sulla piastra.
- Pulire periodicamente la piastra con un panno umido. Non utilizzare detergenti abrasivi!
- Non utilizzare oggetti appuntiti o detergenti corrosivi per pulire il dispositivo.
- Mai trascinare, sollevare o alzare il dispositivo per il cavo.
- Non utilizzare la funzione vapore quando il serbatoio dell'acqua è vuoto.
- Utilizzare esclusivamente acqua, senza aggiungere additivi (amido, aceto, profumo, decalcificante ecc.).
- Non superare l'indicatore „MAX “. Non riempire eccessivamente!

Uso previsto

Questo dispositivo è adatto per la stiratura a secco e a vapore di tessuti per uso domestico o simile, non per uso commerciale, come ad esempio locali per il personale nei negozi, nei caffè, negli uffici o in un qualsiasi tipo di esercizio commerciale, proprietà agricole, utilizzo da parte degli ospiti in hotel, motel o in altre strutture residenziali o bed and breakfast. Qualunque altro utilizzo diverso da quello specificato è considerato non conforme.

⚠ AVVERTENZA

Un uso improprio e / o altri tipi di uso del dispositivo possono risultare pericolosi.

- Usare il dispositivo solo secondo l'uso previsto.
- Osservare le procedure descritte in questo manuale.

Non si accettano eventuali reclami per danni derivanti da un uso improprio.
Il consumatore si assume ogni rischio.

Requisiti del luogo di installazione

Per un funzionamento sicuro e corretto del dispositivo, il luogo di installazione deve soddisfare le seguenti condizioni:

- Utilizzare e riporre il ferro da stiro su una superficie stabile. La superficie deve essere piana, resistente al calore e impermeabile agli schizzi di acqua (asse da stiro).
- Non mettere in funzione il dispositivo in un luogo caldo, bagnato e molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- Non poggiare mai il dispositivo o le sue parti in prossimità di fonti di calore o di superfici bollenti (ad es. caloriferi, forni, grill).
- La spina deve essere facilmente accessibile per poter essere staccata dalla presa in modo tempestivo.

- Subito dopo la stiratura, lasciare il dispositivo ancora bollente in posizione verticale a una distanza minima di 15 cm da pareti, mobili e altri oggetti e lasciare raffreddare.
- Non mettere in funzione o conservare il dispositivo all'aperto.

Collegamento elettrico

Per un funzionamento sicuro e corretto del dispositivo, seguire le seguenti indicazioni per il collegamento elettrico:

- Prima di collegare il dispositivo, confrontare i dati di connessione (tensione e frequenza) sull'etichetta con quelli della rete elettrica della casa. Questi dati devono corrispondere per evitare danni al dispositivo. In caso di dubbio, chiedere al proprio rivenditore di materiale elettrico.
- La presa deve essere protetta almeno da un fusibile 16A.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato e che non sia appoggiato su superfici calde e / o su bordi taglienti.
- Il cavo di alimentazione non deve essere teso, piegato o venire a contatto con la piastra del ferro ancora calda.
- Posizionare il cavo di alimentazione in modo da evitare pericoli di inciampo.
- La sicurezza elettrica di questo dispositivo è garantita solo se collegato ad un impianto di terra correttamente installato. È vietato il funzionamento di una presa elettrica senza conduttore di protezione. In caso di dubbio, fare controllare la rete domestica da un elettricista qualificato. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da un conduttore di protezione mancante o danneggiato.

Simboli utilizzati

⚠PERICOLO

Viene utilizzato per un pericolo imminente, che conduce a gravi lesioni o morte.

▸ Per evitare il rischio seguire le istruzioni qui elencate.

⚠ AVVERTENZA

Si utilizza per una situazione potenzialmente pericolosa che potrebbe provocare gravi lesioni personali o morte.

▸ Per evitare eventuali rischi, seguire le istruzioni qui elencate.

ATTENZIONE

Si utilizza per una situazione potenzialmente pericolosa che potrebbe provocare lesioni superficiali o danni materiali.

▸ Per evitare eventuali rischi, seguire le

AVVISO

Un avviso fornisce informazioni aggiuntive per facilitare l'utilizzo del dispositivo.

Messa in funzione

Togliere dalla confezione

1. Estrarre il dispositivo, tutti gli accessori, e le istruzioni dalla confezione.
2. Prima dell'utilizzo, staccare tutti i materiali da imballaggio e tutti i fogli protettivi dal dispositivo e dagli accessori.
3. Controllare che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.

AVVISO

▸ Non rimuovere mai l'etichetta e le eventuali avvertenze.

- Conservare la confezione originale durante il periodo di garanzia legale e commerciale del dispositivo, al fine di confezionarlo in modo corretto in caso di richiesta di garanzia. In caso di danni da trasporto decade la garanzia commerciale e legale.

Al primo utilizzo

1. Pulire il dispositivo e gli accessori come descritto nella sezione ***Pulizia e manutenzione (p. 25).***
2. Acquisire dimestichezza con la funzione di stiratura a vapore del dispositivo (sezione ***Riempire il serbatoio, p. 23*** e ***Stiratura a vapore, p. 23***).
3. Stirare per alcuni minuti un pezzo di stoffa con la funzione vapore, utilizzando di tanto in tanto un colpo di vapore (sezione ***Colpo di vapore p. 24***).
4. Pulire il dispositivo come descritto nella sezione ***Auto pulizia (p. 25).***

AVVISO

- Al primo utilizzo possono formarsi fuoriuscite di grasso, odori o un leggero fumo dovute agli additivi legati alla produzione. È del tutto normale! È importante arieggiare bene il locale.
- Da un nuovo dispositivo può fuoriuscire acqua di condensa, questo fenomeno si interrompe dopo un uso ripetuto del dispositivo.

Descrizione del dispositivo

Fornitura/Panoramica del prodotto

(Per l'immagine vedere la pagina di sinistra)

1 Ugello spray
2 Foro di riempimento
3 Pulsante spruzzo
4 Pulsante colpo di vapore

5 Regolatore di vapore
6 Indicatore di Stand-by
7 Manico
8 Protezione cavo
9 Cavo di alimentazione
10 Base
11 Indicatore di temperatura
12 Regolatore di temperatura
13 Serbatoio
14 Pulsante di auto pulizia
16 Piastra
16 Misurino
17 Istruzioni per l'uso (senza immagine)

Regolatore di temperatura (12)

La tabella seguente e le etichette sui capi indicano l'impostazione di temperatura da selezionare per la stiratura.

Funzione	Posizione
OFF	Dispositivo spento
●	Temperatura bassa, adatta per nylon, seta
● ●	Temperatura media, adatta per lana
● ● ●	Temperatura alta, adatta per cotone
MAX	Temperatura massima, adatta per lino
	Impostazione del vapore

Regolatore di vapore (5)

Impostazione della quantità di vapore da 0 a quantità di vapore massima (a destra).

Funzioni specifiche

- Il dispositivo è provvisto di un **regolatore di temperatura elettronico** che regola e mantiene la temperatura impostata.
- Il dispositivo è provvisto di un **sensore per lo spegnimento automatico** che funziona sia in posizione orizzontale sia verticale.

- Se il ferro da stiro resta in posizione orizzontale per 30 secondi, automaticamente entra in funzione la modalità Stand-by. L'indicatore di Stand-by (6) sul manico lampeggia. Mettere il dispositivo in posizione verticale per iniziare la fase di riscladamento. L'indicatore di temperatura (11) si accende.
- Se il dispositivo resta in posizione verticale, quindi sulla base, per 8 minuti, automaticamente entra in funzione la modalità Stand-by. Per attivare il ferro da stiro, impugnare il manico e muovere il dispositivo per alcuni secondi. Inizia la fase di riscaldamento e l'indicatore di temperatura (11) si accende.

- Il **sistema anti-goccia** impedisce la fuoriuscita di acqua dalla piastra a basse temperature.
- Grazie al **rivestimento in ceramica** della piastra (15), il dispositivo scivola facilmente sui tessuti.
- Il **sistema anti-calcare** rimuove il calcare dell'acqua di rubinetto all'interno del serbatoio.
- Con la **funzione auto pulizia** si rimuovono i residui di calcare dal dispositivo, v. sezione ***Pulizia e manutenzione (p. 25)***.

Uso e funzionamento

Stiratura a secco

1. Impostare il regolatore di vapore (5) sulla posizione **0**.
2. Mettere il dispositivo in posizione verticale su una superficie piana.
3. Inserire la spina del dispositivo nella presa di corrente. L'indicatore di temperatura si accende.
4. Selezionare la temperatura desiderata impostando il regolatore (12). Durante la fase di riscaldamento l'indicatore di temperatura (11) si accende.
5. Attendere che il dispositivo sia riscaldato. L'indicatore di temperatura si spegne.

Riempire il serbatoio

AVVISO

- Utilizzare esclusivamente acqua, senza aggiungere additivi (amido, aceto, profumo, decalcificante ecc.).

1. Impostare il regolatore di temperatura (12) sulla posizione "OFF" e disinserire la spina dalla presa di corrente.
2. Aprire il foro di riempimento (2).
3. Mettere il dispositivo in posizione orizzontale su una superficie piana e inclinarlo all'indietro in modo da poggiare sul bordo posteriore dell'alloggiamento.
4. Riempire il serbatoio (13) con l'acqua usando il misurino (16) fino all'indicatore MAX. Il serbatoio ha una capacità di circa 350 ml.
5. Chiudere il foro di riempimento (2).
6. Appoggiare il ferro sulla piastra e muovere per circa 30 secondi avanti e indietro. In questo modo si attiva il sistema anticalcare del dispositivo.

Stiratura a vapore

1. Riempire il serbatoio con l'acqua usando il misurino come descritto nella sezione **Riempire il serbatoio p. 23.**
2. Mettere il dispositivo in posizione verticale su una superficie piana per la fase di riscaldamento.
3. Inserire la spina del dispositivo nella presa di corrente. L'indicatore di temperatura (11) si accende.
4. Impostare il regolatore dei temperatura (12) — in base all'etichetta del tessuto da stirare — su una temperatura da media (●●) a massima. Questa impostazione permette una stiratura a vapore ottimale. Durante la fase di riscaldamento l'indicatore di temperatura si accende.
5. Attendere che il dispositivo sia riscaldato. L'indicatore di temperatura si spegne.
6. Impostare la quantità di vapore usando il regolatore di vapore (5): minore vapore per la lana, maggiore vapore per il cotone. Il denim e il lino si possono stirare con la quantità di vapore massima.

AVVISO

▶ : La stiratura a vapore è possibile solo impostando tra ●● e MAX.

Stiratura verticale

- La stiratura verticale è adatta per i capi appesi (cappotti, vestiti, tende) e per eliminare le pieghe.
- Appendere i capi da stirare solo dove il calore e l'umidità non possono causare danni, quindi NON davanti a tappezzeria, finestre, o specchi.

Come procedere:

1. Riempire il serbatoio con l'acqua usando il misurino come descritto nella sezione **Riempire il serbatoio p. 23)**.
2. Mettere il dispositivo in posizione verticale su una superficie piana per la fase di riscaldamento.
3. Inserire la spina del dispositivo nella presa di corrente. L'indicatore di temperatura si accende.
4. Impostare il regolatore di temperatura (12) sulla posizione "MAX".
Durante la fase di riscaldamento l'indicatore di temperatura si accende.
5. Attendere che il dispositivo sia riscaldato. L'indicatore di temperatura si spegne.
6. Impostare la quantità di vapore usando il regolatore di vapore (5): minore vapore per la lana, maggiore vapore per il cotone.
7. Tenere il dispositivo in posizione verticale ad una distanza da 5 a 15 cm dal tessuto da stirare. Premere ogni 2 fino a 5 secondi il pulsante colpo di vapore (4). Passare lentamente la piastra davanti al tessuto dall'alto verso il basso e viceversa.
8. Se si interrompe la fuoriuscita di vapore, attendere alcuni secondi fino a quando il dispositivo non produce nuovo vapore.

Colpo di vapore

AVVISO

▶ Più bassa è impostata la temperatura, meno vapore viene generato e quindi più aumentano i tempi di produzione di vapore.

1. Per generare il vapore premere il pulsante Colpo di vapore (4). Premere il pulsante con intervalli di alcuni secondi.

Funzione spray

Per alcuni tessuti, a es lino, può essere utile inumidire il tessuto prima della stiratura.
Procedere come segue:

1. Poggiare il tessuto sull'asse da stiro.
2. Inclinare il ferro da stiro in modo che l'ugello spray (1) sia direzionato sul tessuto.
3. Premere più volte il pulsante spray (3), inumidire il tessuto.

Dopo l'uso

1. Impostare il regolatore di temperatura (12) sulla posizione "OFF".
2. Staccare la spina dalla presa di corrente.
3. Aprire il foro di riempimento.
4. Svuotare il serbatoio dopo ogni utilizzo del dispositivo. Tenere il dispositivo capovolto sopra un lavandino o un recipiente simile. L'acqua fuoriesce quindi dal serbatoio.
5. Pulire il dispositivo come descritto nella sezione ***Pulizia e manutenzione (p. 25).***

Pulizia e manutenzione

*Prima di iniziare a pulire, seguire gli avvisi di sicurezza nella sezione **Istruzioni di sicurezza (p. 18)**!*

Piastra

1. Pulire periodicamente la piastra con un panno umido e morbido.
2. Asciugare con un panno asciutto e morbido.

Funzione auto pulizia

Eseguire regolarmente (almeno ogni 10 ore di utilizzo) i passaggi descritti qui di seguito.

1. Impostare il regolatore di vapore (5) sulla posizione **0**.
2. Impostare il regolatore di temperatura (12) sulla posizione "OFF".
3. Staccare la spina dalla presa di corrente.
4. Riempire circa metà del serbatoio (13) con l'acqua, come descritto nella sezione ***Riempire il serbatoio (p. 23).*** Per la funzione di auto pulizia utilizzare solo acqua distillata.
5. Inserire la spina del dispositivo nella presa di corrente. L'indicatore di temperatura si accende.
6. Impostare il regolatore di temperatura (12) sulla posizione "MAX". Durante la fase di riscaldamento l'indicatore di temperatura si accende.
7. Attendere che il dispositivo sia riscaldato. L'indicatore di temperatura si spegne.
8. Impostare il regolatore di temperatura (12) sulla posizione "OFF".
9. Staccare la spina dalla presa di corrente.
10. Tenere il dispositivo in posizione orizzontale sopra un lavandino o un recipiente simile.
11. Premere il pulsante di auto pulizia (14).
12. Svuotare completamente il serbatoio. Far oscillare delicatamente il ferro avanti e indietro per lasciare fuoriuscire l'acqua dai fori della piastra.
13. Ripetere la procedura se necessario, fino alla completa fuoriuscita dei residui di calcare.
14. Riaccendere per poco tempo il dispositivo in modo che gli eventuali residui di acqua possano evaporare.

AVVISO

- Non è necessario decalcificare ulteriormente il dispositivo.

Deposito

Se non si utilizza il dispositivo per lungo tempo, pulire come descritto nella sezione ***Pulizia e manutenzione (p.25).***
Prima di riporre il dispositivo, lasciare raffreddare completamente.
Riporre il dispositivo in posizione verticale e non appoggiato sulla piastra. Conservare il dispositivo e tutti gli accessori in un luogo asciutto, pulito, al riparo dal gelo, e lontano dalla luce diretta del sole.

In generale

Garanzia commerciale/ Garanzia legale

Oltre al consueto obbligo di garanzia, HOBERG estende una garanzia del produttore su alcuni articoli. Se presente, le informazioni relative si trovano sulla confezione del prodotto stesso, sul materiale promozionale oppure presso il servizio assistenza della HOBERG.
Per un uso commerciale o simile, ad esempio in alberghi, pensioni o impianti ad uso comune, o se il cliente non è un consumatore ai sensi del codice civile, il periodo di garanzia ha una validità di 6 mesi.
L'esclusione di garanzia resta inalterata. Per i termini e le condizioni, per ordinare accessori o per domande sull'assistenza al di fuori della Germania contattare il proprio rivenditore.

Risoluzione dei problemi

La seguente tabella aiuta a localizzare e risolvere i piccoli guasti: Se, dopo aver letto i punti precedenti, si riscontrano altri problemi, rivolgersi al servizio assistenza clienti.

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'indicatore di temperatura non si accende.	La spina non è inserita.	Inserire la spina.
	Assenza di tensione di rete.	Controllare la presa o l'interruttore.
	Indicatore luminoso difettoso.	Informare il servizio clienti.
Il fusibile di sicurezza è spento.	Nessun errore rilevato.	Informare il servizio clienti.
	Troppi dispositivi collegati allo stesso circuito elettrico.	Ridurre il numero di dispositivi in quel circuito.
Assenza di vapore o di colpo di vapore.	Manca l'acqua nel serbatoio.	Riempire il serbatoio.
	Temperatura troppo bassa per il vapore.	Selezionare il regolatore di temperatura su "MAX" e lasciare che il ferro di riscaldi.
	Funzione vapore spenta.	Impostare il regolatore di vapore sulla posizione desiderata.
Dalla piastra fuoriescono gocce d'acqua.	Il serbatoio è troppo pieno.	Svuotare una parte del serbatoio.
	Temperatura troppo bassa.	Selezionare il regolatore di temperatura su "MAX" e lasciare che il ferro di riscaldi.
	Il ferro produce troppo vapore.	Abbassare il regolatore di vapore.
	Il pulsante Colpo di vapore è stato premuto troppe volte.	Premere il pulsante con intervalli più lunghi.
Il ferro non produce vapore o ne produce troppo poco.	La temperatura è diminuita.	Attendere alcuni secondi.
	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Riempire il serbatoio.
	Il ferro è calcificato.	Eseguire la funzione di auto pulizia.
	La stiratura a vapore non è impostata.	Impostare il regolatore di vapore sulla posizione desiderata.
I capi stirati sono macchiati.	L'acqua del serbatoio è torbida.	Svuotare sempre il serbatoio dopo ogni utilizzo.
Dalla piastra fuoriescono residui di calcare.	Il ferro è calcificato.	Eseguire la funzione di auto pulizia.

Kundenservice:
Customer service:
Assistenza clienti:

BEEM Blitz-Elektro-Erzeugnisse
Manufaktur Handels-GmbH
Assistenza clienti
Dieselstraße 19-21
61191 Rosbach v.d.H.
Germany

Tel +49 (0)60 03-91 13 88 88
Fax +49 (0)60 03-91 13 99 99

(I costi variano secondo le condizioni del contratto con l'operatore telefonico di rete fissa o mobile)

E-Mail: kundenservice@hoberg-gmbh.com

Für Kundenservicestellen in anderen Ländern kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.
For service in other countries contact your local dealer.
Per il servizio clienti negli altri paesi, contattare il proprio rivenditore.